

在外公館寄贈書作品展

An Exhibition of Calligraphic Works Donated to Japan's Diplomatic Missions

2009.12.8(火)－12.13(日)

東京銀座画廊・美術館 7 階
Tokyo Ginza Art Gallery and Museum

10:00 - 18:00 [最終日は 10:00 - 16:00]

主催：財団法人全国書美術振興会

後援：外務省

財団法人全国書美術振興会 Japan Calligraphic Art Academy
〒107-0052 東京都港区赤坂 2-11-1 宮原ビル 6 階
TEL 03-3568-2071 FAX 03-3568-2072 HP <http://shobi.or.jp/>

寄贈作品目録 Catalog of Works

※作品寸法は「たて×よこ」を表す。Dimensions are listed in the format “vertical x horizontal”

作品番号 Work Number	寄贈作家名 Donating Artist's Name	作品題名 Work Title	表装形式 Display Format 作品寸法 Work Dimensions	寄贈先在外公館名 Diplomatic Missions to which the Works were Donated
1	杉岡華邨 SUGIOKA, Kason	春日野の雪 Snow in the field of Kasuga	額 Frame 63cm×108cm	在ジュネーブ国際機関日本政府代表部(スイス) The Permanent Mission of Japan to the United Nations and Other International Organizations in Geneva (Switzerland)
2	古谷蒼韻 FURUTANI, Soin	恵風和暢 A blessing wind that brings peace of mind	額 Frame 138cm×35cm	在インドネシア日本国大使館 Embassy of Japan in Indonesia
3	日比野光鳳 HIBINO, Koho	春 Spring	額 Frame 73cm×45cm	ユネスコ日本政府代表部(フランス) Permanent Delegation of Japan to UNESCO (France)
4	高木聖鶴 TAKAKI, Seikaku	恵方 Auspicious direction	額 Frame 29cm×90cm	在ポーランド日本国大使館 Embassy of Japan in Poland
5	新井光風 ARAI, Kofu	衆祥 Signs of much luck and auspiciousness	額 Frame 79cm×110cm	在ベネズエラ日本国大使館 Embassy of Japan in Venezuela
6	井茂圭洞 ISHIGE, Keido	富士山 Mt. Fuji	軸 Scroll 136cm×35cm	在コロンビア日本国大使館 Embassy of Japan in Colombia
7	今井凌雪 IMAI, Ryosetsu	風懐 A elegant and graceful heart	額 Frame 45cm×70cm	在シンガポール日本国大使館 Embassy of Japan in Singapore
8	梅原清山 UMEHARA, Seizan	萬華 Many flowers	額 Frame 83cm×45cm	在ルクセンブルク日本国大使館 Embassy of Japan in Luxembourg
9	榎倉香邨 ENOKURA, Koson	ふるさと Hometown	軸 Scroll 166cm×51cm	在エジプト日本国大使館 Embassy of Japan in Egypt
10	尾崎邑鵬 OZAKI, Yuho	行有尚 Take action and help shall come	額 Frame 34cm×136cm	在イスラエル日本国大使館 Embassy of Japan in Israel
11	杭迫柏樹 KUISEKO, Hakuju	山川異域 日月同光 Despite where one may be, a mountain, a river or a different country, the sun and moon shed light equally upon us all	額 Frame 35cm×138cm	在アラブ首長国連邦日本国大使館 Embassy of Japan in the United Arab Emirates
12	栗原蘆水 KURIHARA, Rosui	汎愛 Equally love many lives	額 Frame 44cm×104cm	在サウジアラビア日本国大使館 Embassy of Japan in Saudi Arabia
13	黒野清宇 KURONO, Seiu	あまの釣舟 The boat of a fisherman	軸 Scroll 136cm×35cm	在チリ日本国大使館 Embassy of Japan in Chile
14	近藤撰南 KONDO, Setsunan	脱 Not to get bound but free oneself	額 Frame 49cm×70cm	在ハンガリー日本国大使館 Embassy of Japan in Hungary
15	津金孝邦 TSUGANE, Yoshikuni	うるはし Magnificent and beautiful	額 Frame 67cm×70cm	在ケニア日本国大使館 Embassy of Japan in Kenya
16	甫田鷄川 BOTA, Shisen	夕やけ小やけ The setting sun and its afterglow	額 Frame 35cm×138cm	在マダガスカル日本国大使館 Embassy of Japan in Madagascar
17	松下芝堂 MATSUSHITA, Shido	来鴈去帆 A flock of geese arrives as a boat sets sail	額 Frame 110cm×34cm	在エクアドル日本国大使館 Embassy of Japan in Ecuador
18	赤江華城 AKAE, Kajo	春日野 A field in Kasuga	額 Frame 24cm×35cm	在チュニジア日本国大使館 Embassy of Japan in Tunisia
19	浅見錦龍 ASAMI, Kinryu	一心 One heart	額 Frame 51cm×87cm	在フィジー日本国大使館 Embassy of Japan in Fiji
20	有岡郊崖 ARIOKA, Shungai	遐想 Caring about someone far away	額 Frame 78cm×43cm	在済州日本国総領事館(韓国) Consulate-General of Japan in Jeju (South Korea)
21	石田雲鶴 ISHIDA, Unkaku	貌思恭 The want to appear and act respectful and humble	額 Frame 52cm×171cm	在マダガスカル日本国大使館 Embassy of Japan in Madagascar

作品番号 Work Number	寄贈作家名 Donating Artist's Name	作品題名 Work Title	表装形式 Display Format 作品寸法 Work Dimensions	寄贈先在外公館名 Diplomatic Missions to which the Works were Donated
22	石 飛 博 光 ISHITOBI, Hakko	日新 New each day	額 Frame 77cm×47cm	在ムンバイ日本国総領事館（インド） Consulate-General of Japan in Mumbai (India)
23	石 永 甲 峰 ISHINAGA, Koho	創造 Creation	額 Frame 52cm×90cm	在ストラスブール日本国総領事館（フランス） Consulate-General of Japan in Strasbourg (France)
24	泉 原 壽 巖 IZUMIHARA, Jugan	杜甫詩 A poem by DU Fu	額 Frame 76cm×43cm	在ジッダ日本国総領事館（サウジアラビア） Consulate-General of Japan in Jeddah (Saudi Arabia)
25	市 澤 静 山 ICHIZAWA, Seizan	孤鶴凌高天 A crane rises high up into the sky	額 Frame 136cm×34cm	在メルボルン日本国総領事館（オーストラリア） Consulate-General of Japan in Melbourne (Australia)
26	一 色 白 泉 ISSHIKI, Hakusen	明極楚俊詩 A poem by MINKI Soshun	額 Frame 138cm×35cm	在インドネシア日本国大使館 Embassy of Japan in Indonesia
27	伊 藤 天 游 ITO, Tenyu	敬天愛人 Respect heaven and love people	額 Frame 138cm×34cm	在ボリビア日本国大使館 Embassy of Japan in Bolivia
28	稲 垣 菘 圃 INAGAKI, Suho	論語四字句 A four character phrase from The Analects (Lun Yu)	額 Frame 83cm×83cm	在モロッコ日本国大使館 Embassy of Japan in Morocco
29	今 村 桂 山 IMAMURA, Keizan	鳳舞 A dancing Chinese phoenix	額 Frame 83cm×114cm	在コタキナバル日本国総領事館（マレーシア） Consulate-General of Japan in Kota Kinabalu (Malaysia)
30	岩 井 韻 亭 Iwai, Intei	和氣動 A gentle atmosphere in the air	額 Frame 70cm×70cm	在グアテマラ日本国大使館 Embassy of Japan in Guatemala
31	植 松 弘 祥 UEMATSU, Kosho	茶煙永日香 Steam with the rich aroma of brewed teas filled the air all day long	額 Frame 34cm×136cm	在コスタリカ日本国大使館 Embassy of Japan in Costa Rica
32	牛 窪 梧 十 USHIKUBO, Goju	白鷗心 The heart of a white seagull	額 Frame 75cm×45cm	在ミクロネシア日本国大使館 Embassy of Japan in Micronesia
33	海 野 涛 山 UMINO, Tozan	玄宗皇帝詩 A poem by Emperor Xuanzong	額 Frame 161cm×39cm	ユネスコ日本政府代表部（フランス） Permanent Delegation of Japan to UNESCO (France)
34	江 口 大 象 EGUCHI, Taisho	一團和氣 Filled with a gentle atmosphere	額 Frame 45cm×68cm	在ウズベキスタン日本国大使館 Embassy of Japan in Uzbekistan
35	大 井 錦 亭 OI, Kintei	福寿杯 A cup to celebrate happiness and longevity	額 Frame 35cm×136cm	在セネガル日本国大使館 Embassy of Japan in Senegal
36	大河内 仙 嶽 OKOUCHI, Sengaku	不離當處常湛然 One's true nature is what appears regardless of time or occasion	額 Frame 53cm×75cm	在デンパサール日本国総領事館（インドネシア） Consulate-General of Japan in Denpasar (Indonesia)
37	大 重 筠 石 OSHIGE, Kinseki	暢神 Calm one's mind	額 Frame 85cm×53cm	在オマーン日本国大使館 Embassy of Japan in the Sultanate of Oman
38	大 西 きくゑ ONISHI, Kikue	白梅の花 White plum blossoms	額 Frame 138cm×35cm	在コンゴ民主共和国日本国大使館 Embassy of Japan in the Democratic Republic of the Congo
39	岡 田 契 雪 OKADA, Keisetsu	朱放詩 A poem by ZHU Fang	軸 Scroll 136cm×47cm	在エジプト日本国大使館 Embassy of Japan in Egypt
40	恩 地 春 洋 ONCHI, Shunyo	翔 A bird spreading its wings and flying around gently	額 Frame 86cm×116cm	在パラオ日本国大使館 Embassy of Japan in Palau
41	角 元 正 燦 KAKUMOTO, Seisan	起立 To rise to one's feet	額 Frame 70cm×84cm	在パラグアイ日本国大使館 Embassy of Japan in Paraguay
42	勝 瀬 景 流 KATSUSE, Keiryu	春は花 Flowers are beautiful in the spring	額 Frame 110cm×80cm	在ベネズエラ日本国大使館 Embassy of Japan in Venezuela

作品番号 Work Number	寄贈作家名 Donating Artist's Name	作品題名 Work Title	表装形式 Display Format 作品寸法 Work Dimensions	寄贈先在外公館名 Diplomatic Missions to which the Works were Donated
43	河野 隆 KAWANO, Takashi	晨風廬近作四種 Four seal carvings recently made at Shimpuro	額 Frame 44cm×70cm	在イスラエル日本国大使館 Embassy of Japan in Israel
44	黒田 賢一 KURODA, Kenichi	大和ころろ The Japanese spirit	額 Frame 35cm×137cm	在リトアニア日本国大使館 Embassy of Japan in Lithuania
45	後藤 秀園 GOTO, Shuen	去年ことし The passing year and the coming year	軸 Scroll 138cm×34cm	在エクアドル日本国大使館 Embassy of Japan in Ecuador
46	小林 抱牛 KOBAYASHI, Hogyu	窪則盈 Water fills all pits	額 Frame 41cm×130cm	在マラウイ日本国大使館 Embassy of Japan in Malawi
47	小山 やす子 KOYAMA, Yasuko	紀貫之歌 十二首 Twelve waka by KINO Tsurayuki	額 Frame 34cm×154cm	在重慶日本国総領事館（中国） Consulate-General of Japan at Chongqing (China)
48	佐川 倩崖 SAGAWA, Sengai	一會一切會 Embrace everything in one encounter	軸 Scroll 137cm×34cm	在リトアニア日本国大使館 Embassy of Japan in Lithuania
49	貞政 少登 SADAMASA, Shoto	開心 Open up your heart	額 Frame 45cm×69cm	在レバノン日本国大使館 Embassy of Japan in Lebanon
50	座馬 井 邨 ZAMMA, Seison	万葉歌 A waka in Collection of Ten Thousand Leaves (Man'yōshū)	軸 Scroll 35cm×47cm	在リオデジャネイロ日本国総領事館（ブラジル） Consulate-General of Japan in Rio de Janeiro (Brazil)
51	師田 久子 SHIDA, Hisako	古今和歌集 二首 Two of the waka in Collection of Poems Ancient and Modern (Kokin Wakashū)	額 Frame 43cm×79cm	在ルクセンブルク日本国大使館 Embassy of Japan in Luxembourg
52	芝 松 翠 SHIBA, Shosui	あまのはら Vast sky	額 Frame 69cm×38cm	在エルサルバドル日本国大使館 Embassy of Japan in El Salvador
53	清水 透石 SHIMIZU, Toseki	日本心 The Japanese spirit	額 Frame 137cm×35cm	在インドネシア日本国大使館 Embassy of Japan in Indonesia
54	師村 妙石 SHIMURA, Myoseki	百華繚亂 Many flowers in full bloom	額 Frame 83cm×83cm	在タンザニア日本国大使館 Embassy of Japan in Tanzania
55	鈴木 春朝 SUZUKI, Shuncho	自我作古 Developing a new practice for people in the coming generations to follow as common practice	額 Frame 34cm×137cm	在ガーナ日本国大使館 Embassy of Japan in Ghana
56	鈴木 瑞之 SUZUKI, Zuishi	みんな仲よく Everyone gets along in peace	額 Frame 34cm×138cm	在ドミニカ共和国日本国大使館 Embassy of Japan in the Dominican Republic
57	田岡 正堂 TAOKA, Seido	富士山 Mt. Fuji	額 Frame 55cm×85cm	在コスタリカ日本国大使館 Embassy of Japan in Costa Rica
58	高木 聖雨 TAKAKI, Seiu	大鳳 A large Chinese phoenix	額 Frame 80cm×39cm	在ボリビア日本国大使館 Embassy of Japan in Bolivia
59	高木 厚人 TAKAGI, Atsuhito	螢の夜 Night of the fireflies	軸 Scroll 136cm×34cm	在ボスニア・ヘルツェゴビナ日本国大使館 Embassy of Japan in Bosnia and Herzegovina
60	田中 節山 TANAKA, Setsuzan	剛毅 A heart of steel which will yield to nothing	額 Frame 49cm×81cm	在ウズベキスタン日本国大使館 Embassy of Japan in Uzbekistan
61	田中 東竹 TANAKA, Tochiku	年豊人楽 Rich in harvest, the people live happily	額 Frame 35cm×137cm	在デンバー日本国総領事館（米国） Consulate-General of Japan at Denver (USA)
62	種村 山童 TANEMURA, Sando	天下太平 The world is stable and at peace	額 Frame 45cm×67cm	在ベラルーシ日本国大使館 Embassy of Japan in Belarus
63	樽本 樹邨 TARUMOTO, Juson	優柔冲遠 Relaxed and with depth	額 Frame 34cm×135cm	在エルサルバドル日本国大使館 Embassy of Japan in El Salvador

作品番号 Work Number	寄贈作家名 Donating Artist's Name	作品題名 Work Title	表装形式 Display Format 作品寸法 Work Dimensions	寄贈先在外公館名 Diplomatic Missions to which the Works were Donated
64	辻元 邑園 TSUJIMOTO, Yuen	儔儻 Comrade	額 Frame 51cm×81cm	在ブルネイ日本国大使館 Embassy of Japan in Brunei Darussalam
65	土橋 靖子 TSUCHIHASHI, Yasuko	わが庭 One's home garden	額 Frame 69cm×69cm	在ミュンヘン日本国総領事館（ドイツ） Consulate-General of Japan in Munich (Germany)
66	土井 汲泉 DOI, Kyusen	慶 Happiness	額 Frame 69cm×68cm	在ホンジュラス日本国大使館 Embassy of Japan in Honduras
67	内藤 富卿 NAITO, Fukei	小集鷗波 虚而往實而歸 Small seagulls gathered between the waves Emptying one's heart of all thoughts and returning with an enriched heart	額 Frame 138cm×35cm	在ケニア日本国大使館 Embassy of Japan in Kenya
68	中川 裕皓 NAKAGAWA, Yuko	飛 Fly	額 Frame 70cm×49cm	在ケニア日本国大使館 Embassy of Japan in Kenya
69	中島 藍川 NAKASHIMA, Ransen	藍川篆刻十方 Ten seal carvings by NAKASHIMA Ransen	軸 Scroll 138cm×34cm	在ボツワナ日本国大使館 Embassy of Japan in Botswana
70	中野 北溟 NAKANO, Hokumei	愛 Love	額 Frame 51cm×65cm	在ミュンヘン日本国総領事館（ドイツ） Consulate-General of Japan in Munich (Germany)
71	中林 露風 NAKABAYASHI, Rofu	烏臼屈棒 The stick of WU Jiu	軸 Scroll 137cm×35cm	在ボスニア・ヘルツェゴビナ日本国大使館 Embassy of Japan in Bosnia and Herzegovina
72	中村 伸夫 NAKAMURA, Nobuo	孟法師碑語 A phrase written as the epitaph of MENG Fashi	額 Frame 71cm×73cm	在エディンバラ日本国総領事館（英国） Consulate-General of Japan in Edinburgh (UK)
73	榎崎 華祥 NARAZAKI, Kasho	桜月夜 Cherry blossoms in full bloom under the moonlight	額 Frame 69cm×80cm	在オークランド日本国総領事館（ニュージーランド） Consulate-General of Japan in Auckland (New Zealand)
74	西村 自耕 NISHIMURA, Jiko	十七条憲法 The Seventeen-Article Constitution (Jushichijo Kempo)	額 Frame 83cm×49cm	在コンゴ民主共和国日本国大使館 Embassy of Japan in the Democratic Republic of the Congo
75	東山 一郎 HIGASHIYAMA, Ichiro	道元の歌 A waka by Dogen	軸 Scroll 29cm×48cm	在シカゴ日本国総領事館（米国） Consulate-General of Japan at Chicago (USA)
76	藤岡 都逕 FUJIOKA, Tokei	風光可愛 Love their personality	額 Frame 34cm×135cm	在スーダン日本国大使館 Embassy of Japan in Sudan
77	古久保 泰石 FURUKUBO, Taiseki	賀のうた Song of celebration	額 Frame 138cm×34cm	在パース日本国総領事館（オーストラリア） Consulate-General of Japan in Perth (Australia)
78	法元 康州 HOGA, Koshu	萬葉の歌 A waka in Collection of Ten Thousand Leaves (Man'yoshu)	額 Frame 135cm×33cm	在イスタンブール日本国総領事館（トルコ） Consulate-General of Japan in Istanbul (Turkey)
79	星 弘道 HOSHI, Kodo	獻壽 Celebrate longevity	額 Frame 82cm×46cm	在重慶日本国総領事館（中国） Consulate-General of Japan at Chongqing (China)
80	前島 泉洲 MAEJIMA, Senshu	万葉の歌 A waka in Collection of Ten Thousand Leaves (Man'yoshu)	額 Frame 43cm×70cm	在ストラスブール日本国総領事館（フランス） Consulate-General of Japan in Strasbourg (France)
81	真神 巍堂 MAGAMI, Gido	景趣幽絶 The scenery is as tranquil as ever	額 Frame 138cm×35cm	在コタキナバル日本国総領事館（マレーシア） Consulate-General of Japan in Kota Kinabalu (Malaysia)
82	松永 暘石 MATSUNAGA, Yoseki	朧月夜 A night in which there is a misty and hazy moon	額 Frame 67cm×67cm	在ガーナ日本国大使館 Embassy of Japan in Ghana
83	光宗 道子 MITSUMUNE, Michiko	やしま Yashima	軸 Scroll 24cm×14cm	在デンパサール日本国総領事館（インドネシア） Consulate-General of Japan in Denpasar (Indonesia)
84	宮崎 葵光 MIYAZAKI, Kiko	玄機 Profound logic	額 Frame 34cm×67cm	在マイアミ日本国総領事館（米国） Consulate-General of Japan in Miami (USA)

作品番号 Work Number	寄贈作家名 Donating Artist's Name	作品題名 Work Title	表装形式 Display Format 作品寸法 Work Dimensions	寄贈先在外公館名 Diplomatic Missions to which the Works were Donated
85	村上 俄山 MURAKAMI, Gazan	月夜 Moonlit night	額 Frame 137cm×35cm	在パラグアイ日本国大使館 Embassy of Japan in Paraguay
86	村寄 鴨畦 MURAYOSE, Okei	山のあなた Over the mountains	額 Frame 35cm×137cm	在ミラノ日本国総領事館（イタリア） Consulate-General of Japan in Milan (Italy)
87	毛利 柳村 MORI, Ryuson	鳳鳴朝陽 A Chinese phoenix cries in the direction lit by the morning sun	額 Frame 35cm×138cm	在ドミニカ共和国日本国大使館 Embassy of Japan in the Dominican Republic
88	望月 和風 MOCHIZUKI, Wafu	富士の山 Mt. Fuji	額 Frame 69cm×69cm	在ホンジュラス日本国大使館 Embassy of Japan in Honduras
89	八木 山鈴 YAGI, Sanrei	水遠山長 Vast water and an ever continuing row of mountains	額 Frame 34cm×134cm	在マラウイ日本国大使館 Embassy of Japan in Malawi
90	安原 皐雲 YASUHARA, Koun	濤 Great wave	額 Frame 67cm×67cm	在エディンバラ日本国総領事館（英国） Consulate-General of Japan in Edinburgh (UK)
91	山本 悠雲 YAMAMOTO, Yuun	愷風 South wind	額 Frame 45cm×76cm	在タンザニア日本国大使館 Embassy of Japan in Tanzania
92	横山 煌平 YOKOYAMA, Kohei	夕暮 Dusk	軸 Scroll 136cm×35cm	在ボツワナ日本国大使館 Embassy of Japan in Botswana
93	吉田 成堂 YOSHIDA, Seido	無理しない Do not stretch yourself out too thin	額 Frame 64cm×130cm	在モンゴル日本国大使館 Embassy of Japan in Mongolia
94	和中 簡堂 WANAKA, Kando	萬壽 To wish for people's longevity	額 Frame 69cm×70cm	在マダガスカル日本国大使館 Embassy of Japan in Madagascar
95	伊織 蘇峰 IORI, Soho	菜根譚より From Cai Gen Tan	額 Frame 136cm×34cm	在ハンガリー日本国大使館 Embassy of Japan in Hungary
96	岩永 栖邨 IWANAGA, Seison	浮草 Grass floating on the water	額 Frame 44cm×76cm	在イスラエル日本国大使館 Embassy of Japan in Israel
97	大澤 城山 OSAWA, Jozan	田園夕景 A country scene at dusk	額 Frame 53cm×169cm	在タンザニア日本国大使館 Embassy of Japan in Tanzania
98	大平 匡昭 OHIRA, Masaaki	空 Sky	額 Frame 34cm×136cm	在マラウイ日本国大使館 Embassy of Japan in Malawi
99	田頭 一舟 TAKASHIRA, Isshu	山は富士 When we say "mountain," we mean Mt. Fuji	額 Frame 55cm×80cm	在ボツワナ日本国大使館 Embassy of Japan in Botswana
100	原田 玉童 HARADA, Gyokudo	平安 Safe and tranquil	額 Frame 83cm×52cm	在ドミニカ共和国日本国大使館 Embassy of Japan in the Dominican Republic
101	舟尾 圭碩 FUNAO, Keiseki	ふるさと Hometown	額 Frame 136cm×34cm	在ミュンヘン日本国総領事館（ドイツ） Consulate-General of Japan in Munich (Germany)
102	松清 秀仙 MATSUKIYO, Shusen	上徳若谷 Ultimate virtue is like a valley	額 Frame 75cm×79cm	在エディンバラ日本国総領事館（英国） Consulate-General of Japan in Edinburgh (UK)
103	森川 星葉 MORIKAWA, Seiyō	金谷朱尾子さんのことばより From the words of Ms. KANATANI Nioko	額 Frame 55cm×81cm	在コタキナバル日本国総領事館（マレーシア） Consulate-General of Japan in Kota Kinabalu (Malaysia)
104	山本 高邨 YAMAMOTO, Koson	あたたかに Warmth	額 Frame 64cm×64cm	在ケニア日本国大使館 Embassy of Japan in Kenya
105	吉澤 鐵之 YOSHIZAWA, Tesshi	愛閑静 To enjoy an idyll and serene state	額 Frame 69cm×69cm	在ボツワナ日本国大使館 Embassy of Japan in Botswana